



Краткое практическое руководство (полные версии ищите на сайте behringer.com)



U-PHORIA

UMC404

Аудиофильский звуковой/MIDI USB-интерфейс 4x4,
24-бит/96 кГц с микрофонными предусилителями Midas

UMC204

Аудиофильский звуковой/MIDI USB-интерфейс 2x4,
24-бит/96 кГц с микрофонными предусилителями Midas

UMC202

Аудиофильский звуковой USB-интерфейс 2x2,
24-бит/96 кГц с микрофонными предусилителями Midas

UMC22

Аудиофильский звуковой USB-интерфейс 2x2
с микрофонными предусилителями Midas

UM2

Аудиофильский звуковой USB-интерфейс 2x2
с микрофонными предусилителями XENYX

Важные инструкции по безопасности



В разъёмах, отмеченных этим символом, течёт электрический ток, величина которого может быть опасной для человека в случае удара электрическим током. Используйте только продающийся в магазинах готовый высококачественный акустический кабель с 1/4" TS разъёмами или вилками с блокировкой. Все подключения и переделки могут выполняться только квалифицированным персоналом.



Этот знак, независимо от того, где он изображен, предупреждает вас о наличии внутри корпуса неизолированного опасного напряжения, которое может привести к удару электротоком.



Этот знак, независимо от того, где он изображен, предупреждает вас о наличии в сопутствующей литературе важных инструкций по работе и обслуживанию. Пожалуйста, прочтите руководство пользователя.



Предупреждение
Для предотвращения поражения электрическим током не открывайте крышку или заднюю панель этого устройства. Внутри нет элементов, которые вы можете обслуживать самостоятельно. Для обслуживания обращайтесь только к квалифицированному персоналу.



Предупреждение
Во избежание возникновения возгорания или поражения электрическим током не подвергайте это устройство воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания жидкости на это оборудование, а также не устанавливайте на него предметы с жидкостью, такие как вазы, бутылки, чашки и т.д.



Предупреждение
Данные инструкции по обслуживанию предназначены только для опытных сотрудников. Для предотвращения поражения электрическим током не осуществляйте какое-либо другое обслуживание, кроме указанного в этом руководстве. Ремонты должны выполняться только квалифицированным персоналом.

1. Прочтите эту инструкцию.
2. Сохраните эту инструкцию.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте это оборудование возле воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как батареи, обогреватели, печи или другое оборудование (включая усилители), выделяющее тепло.

9. В целях безопасности не нарушайте целостность кабеля и поляризованной или заземляющей вилки. Поляризованная вилка имеет две контактные пластины, одна из которых шире другой. Заземляющая вилка имеет две контактные пластины и заземляющий штырёк. Третий штырёк сделан широким для обеспечения вашей безопасности. Если вилка кабеля, идущего в комплекте, на подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены розетки.
10. Защищайте кабель от обрывов и заземлений, особенно вилки и места, где кабель подключается к оборудованию или выходит из него.
11. Используйте только аксессуары и приспособления, указанные производителем.



12. Используйте только с тележками, стойками, подставками, кронштейнами или столами, указанными производителем, или идущими в комплекте с изделием. При использовании тележек

для перевозки оборудования будьте осторожны, чтобы избежать травм при опрокидывании.

13. Отключайте питание этого оборудования во время грозы или если долгое время не используете.

14. Всё обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом. Обслуживание необходимо в тех случаях, когда оборудование каким-либо образом было повреждено, когда повреждён кабель питания или вилка, когда на инструмент попала жидкость или упал предмет, когда оборудование подвергалось воздействию дождя или влажности, не работает правильно, или если его роняли.
15. Это оборудование необходимо подключать к розеткам электропитания, имеющим защитное заземление.

16. Если для выключения устройства отсоединять вилку кабеля питания или сетевой удлинитель, то устройство будет оставаться готовым к работе.



ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ВНЕШНИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ МОГУТ ИЗМЕНЯТЬСЯ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ И ТОЧНОСТЬ НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ. КОМПАНИЯ BEN-RINGER ЯВЛЯЕТСЯ ЧАСТЬЮ MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ВСЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ ЯВЛЯЮТСЯ СОБСТВЕННОСТЬЮ ИХ ВЛАДЕЛЬЦЕВ. КОМПАНИЯ MUSIC GROUP НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ УБЫТКИ ИЛИ ПОТЕРИ, ПОНЕСЕННЫЕ ЛЮБЫМ ЧЕЛОВЕКОМ, КОТОРЫЙ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО РУКОВОДСТВОВАЛСЯ ЛЮБЫМ ОПИСАНИЕМ, ФОТОГРАФИЕЙ ИЛИ УТВЕРЖДЕНИЕМ, СОДЕРЖАЩИМСЯ ЗДЕСЬ. ЦВЕТА И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ

ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ РЕАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ. ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ MUSIC GROUP ПРОДАЮТСЯ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ УПОЛНОМОЧЕННЫХ ТОРГОВЫХ ПОСРЕДНИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ. ПОСРЕДНИКИ И ПРЕДСТАВИТЕЛИ НЕ ЯВЛЯЮТСЯ АГЕНТАМИ КОМПАНИИ MUSIC GROUP И НЕ ИМЕЮТ ПРАВА НАЛАГАТЬ НА КОМПАНИЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЛЮБЫМИ ЯВНЫМИ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ СОГЛАШЕНИЯМИ И ЗАЯВЛЕНИЯМИ. ЭТО РУКОВОДСТВО ЗАЩИЩЕНО АВТОРСКИМ ПРАВОМ. ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЧАСТЯМ ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ НЕ МОЖЕТ ВОСПРОИЗВОДИТЬСЯ ИЛИ ПЕРЕДАВАТЬСЯ В ЛЮБОЙ ФОРМЕ ИЛИ ЛЮБЫМ СПОСОБОМ, ЭЛЕКТРОННЫМ ИЛИ МЕХАНИЧЕСКИМ, ВКЛЮЧАЯ ФОТОКОПИРОВАНИЕ И ЗАПИСЬ ЛЮБОГО РОДА, С ЛЮБОЙ ЦЕЛЬЮ БЕЗ ПОЛУЧЕНИЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ ОТ КОМПАНИИ MUSIC GROUP IP LTD.

ВСЕ ПРАВА СОХРАНЯЮТСЯ.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

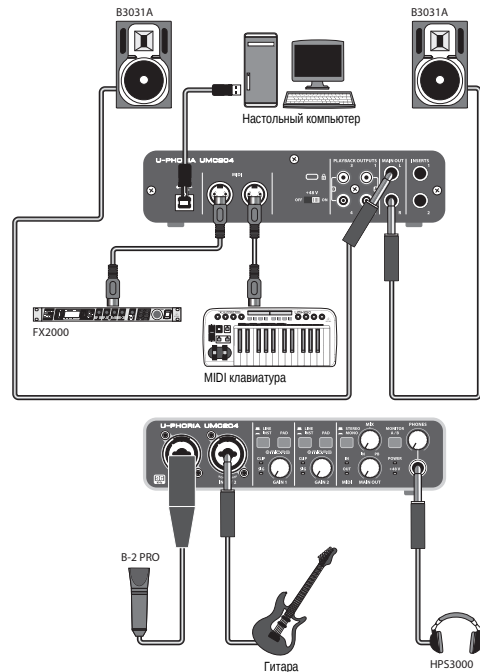
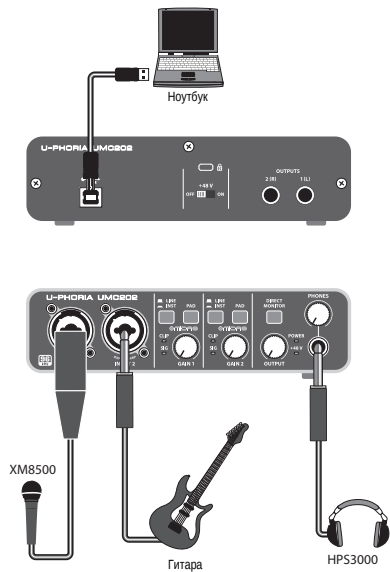
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

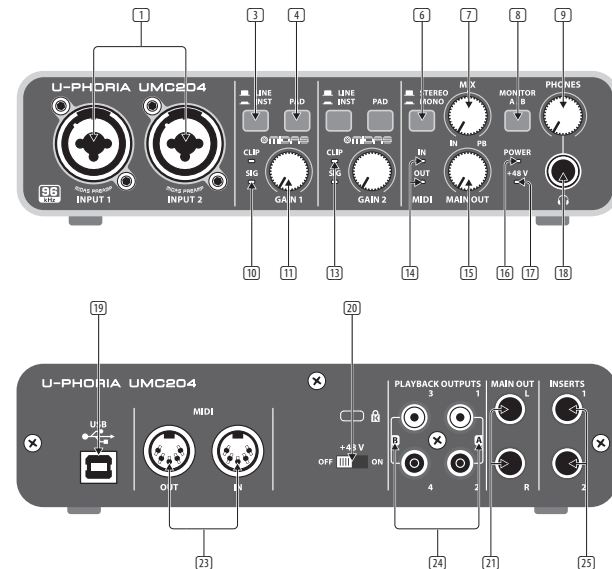
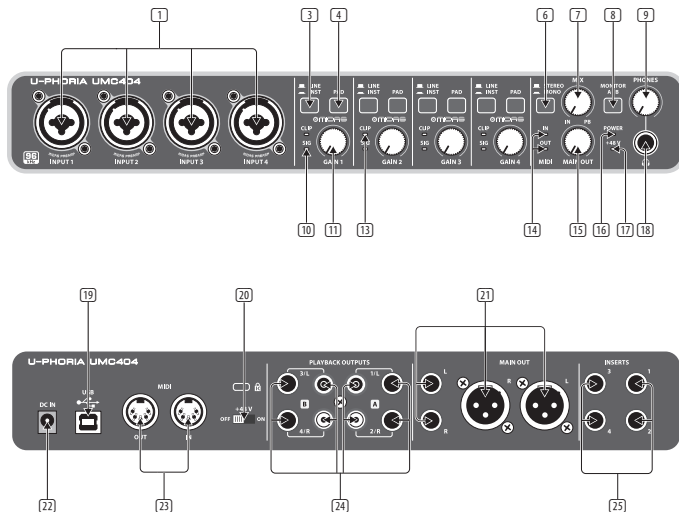
О последних изменениях в сроках и условиях гарантии, а также дополнительной информации относительно ограниченной гарантии компании Music Group вы можете узнать более подробно на сайте www.music-group.com/warranty

Схема соединений U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/UMC22/UM2

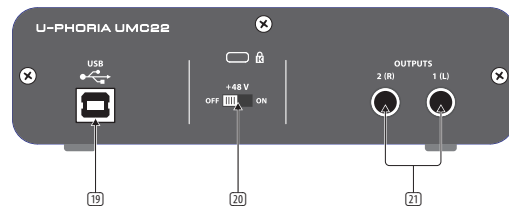
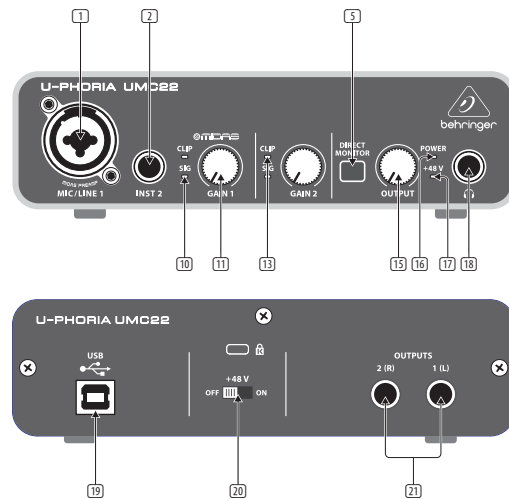
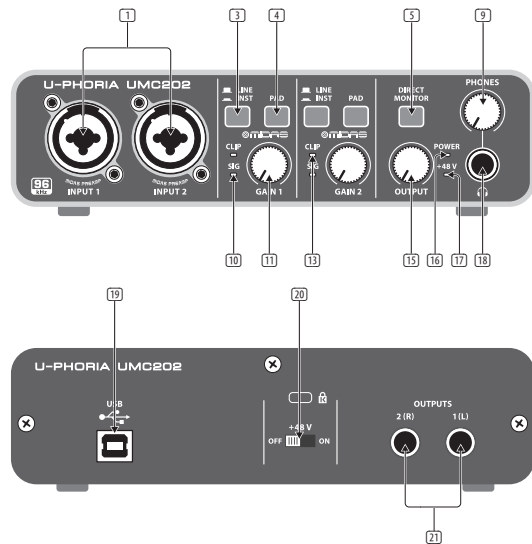
Шаг 1: Соединение



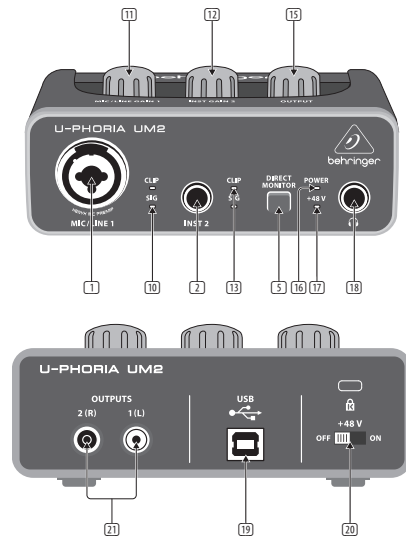
Элементы управления U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/UMC22/UM2



Элементы управления U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/UMC22/UM2



Элементы управления U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/UMC22/UM2



Элементы управления U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/UMC22/UM2

Шаг 2: Элементы управления

- 1 Микрофонный/линейный вход MIC/LINE 1 (UM2 и UMC22) / Вход INPUT 1 и 2 (UMC202 и UMC204) / Входы INPUT 1 – 4 (UMC404) на комбинированных разъёмах XLR / ¼". К этим входам вы можете подключать микрофоны, инструменты, или источники сигнала линейного уровня.
- 2 Инструментальный вход INST 2 (UM2 и UMC22) с разъёмом ¼". К этому входу вы можете подключать инструменты и источника звука линейного уровня.
- 3 Переключатель LINE / INST (UMC202 / UMC204 / UMC404) позволяет выбрать тип сигнала (линейный или инструментальный), который будет подключаться к комбинированному разъёму (разъёмам) XLR / ¼".
- 4 Переключатель PAD (UMC202 / UMC204 / UMC404) при включении позволяет снизить уровень линейного сигнала подключённых источников.
- 5 Переключатель DIRECT MONITOR (UM2 / UMC22 / UMC202) при включении активирует прямой мониторинг входного сигнала с нулевой задержкой.
- 6 Переключатель STEREO/MONO (UMC204 и UMC404) при включении активирует монорежим прослушивания звуковых сигналов, подключённых к входам INPUT 1 и INPUT 2 (UMC204) или INPUT 1 – 4 (UMC404).
- 7 Регулятор MIX (UMC204 и UMC404) управляет балансом уровней входного сигнала и сигнала playback 1-2, которые поступают на основной выход MAIN OUT и на мониторный выход A (если в качестве выхода выбран выход MONITOR A).
- 8 Переключатель MONITOR A/B (UMC204 и UMC404) при включении перенаправляет мониторный сигнал на выход B (каналы 3 & 4).
- 9 Регулятор PHONES (UMC202 / UMC204 / UMC404) управляет громкостью выхода на наушники.
- 10 Индикатор SIG показывает наличие сигнала на входе канала.
- 11 Регуляторы MIC/LINE GAIN 1 (UM2) / GAIN 1 и 2 (UMC22 / UMC202 / UMC404) GAIN 1 – 4 (UMC404) управляют уровнем входного сигнала на микрофонно-линейном входе MIC/LINE 1 (UM2), микрофонно-линейном входе MIC/LINE 1 и инструментальном входе INST 2 (UMC22), входах INPUT 1 и 2 (UMC202 и UMC204), или входах INPUT 1 – 4 (UMC404).
- 12 Регулятор INST GAIN 2 (UM2) управляет уровнем входного сигнала на инструментальном входе INST 2.
- 13 Индикатор CLIP сообщает, что на вход канала поступает слишком громкий сигнал. Поворачивайте регулятор GAIN соответствующего канала против часовой стрелки до тех пор, пока индикатор CLIP перестанет загораться.
- 14 Индикаторы MIDI IN/OUT (UMC204 и UMC404) сообщают о наличии MIDI сигнала.

- 15 Регуляторы OUTPUT (UM2 / UMC22 / UMC202) / MAIN OUT (UMC204 и UMC404) управляют уровнем на выходах 1(L) и 2(R) OUTPUTS (UM2 / UMC22 / UMC202) или выходах L и R MAIN OUT (UMC204 и UMC404).
- 16 Индикатор POWER - этот индикатор показывает, что устройство включено.
- 17 Индикатор +48 V показывает, что включено фантомное питание +48 V.
- 18 Выход на наушники. Подключите наушники для прослушивания или сведения.
- 19 Разъём USB тип B. С помощью этого разъёма вы можете подключить звуковой интерфейс к компьютеру.
- 20 Включатель +48 V ON/OFF включает подачу фантомного питания +48 V (необходимо для работы профессиональных конденсаторных микрофонов).
- 21 Выходы OUTPUTS 1(L) и 2(R) (UM2 / UMC22 / UMC202) / L & R MAIN OUT (UMC204 и UMC404) подключите к активным студийным мониторам для воспроизведения и сведения.
- 22 Вход питания DC IN (UMC404) служит для подключения кабеля от блока питания.
- 23 Разъёмы MIDI IN/OUT (UMC204 и UMC404) предназначены для подключения интерфейса к внешним MIDI контроллерам и модулям.
- 24 Выходы PLAYBACK OUTPUTS A 1 и 2 / B 3 и 4 (UMC204) / PLAYBACK OUTPUTS A 1/L и 2/R / B 3/L и 4/R (UMC404) подключаются к внешним звуковым системам для создания дополнительных систем мониторинга.
- 25 Разъёмы INSERTS 1 и 2 (UMC204) / 1 – 4 (UMC404) предназначены для подключения к внешним устройствам обработки сигнала.

Начало работы U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/UMC22/UM2

EN Шаг 3: Начало работы

1 Пользователи Windows: Пожалуйста, посетите сайт www.behringer.com и загрузите свежую версию USB драйвера для вашего звукового интерфейса U-Phoria. Распакуйте архив, два раза кликните на файле setup.exe и следуйте указаниям, которые будут появляться на экране.

Пользователи Mac: Звуковые интерфейсы U-Phoria являются полностью совместимыми с операционной системой OS X, и драйвера не требуются.

2 Вход питания DC IN (UMC404) служит для подключения кабеля от блока питания.

3 Подключите звуковой интерфейс к компьютеру USB кабелем, который идет в комплекте.

Выберите ваше устройство U-Phoria в качестве звукового (UM2 / UMC22 / UMC202) или звукового/MIDI (UMC204 и UMC404) интерфейса в вашей цифровой рабочей станции.

4 Для того чтобы следить за уровнем громкости входа и прослушивать звук из вашей рабочей программы, подключите пару студийных наушников к гнезду PHONES. Используйте регуляторы OUTPUT (UM2 и UMC22) или PHONES (UMC202 / UMC204 / UMC404) для изменения громкости в наушниках. Нажмите кнопку DIRECT MONITOR (UM2 / UMC22 / UMC202) или установите в необходимое положение ручку MIX (UMC204 и UMC404) для мониторинга ваших входных сигналов с нулевой задержкой.

5 Подключите инструменты и другие источники звука к входам MIC/LINE 1 и INST 2 (UM2 и UMC22), INPUT 1 и INPUT 2 (UMC202 и UMC204), или INPUT 1 – 4 (UMC404). Используйте регуляторы MIC/LINE GAIN 1 и INST GAIN 2 (UM2), регуляторы GAIN 1 и GAIN 2 (UMC22 / UMC202 / UMC204), или регуляторы GAIN 1 – 4 (UMC404) для настройки входного уровня подключенных источников звука. Нажмите включатель фантомного питания, расположенный на задней панели, если вы используете при записи конденсаторный микрофон.

6 Подключите MIDI клавиатуру, контроллер или другие MIDI устройства к портам MIDI, расположенным на задней панели (UMC204 и UMC404).

7 Для прослушивания музыки и сведения подключите пару студийных мониторов к выходам OUTPUTS 1(L) и 2(R) (UM2 / UMC22 / UMC202) или выходам L & R MAIN OUTS (UMC204 и UMC404). Используйте регуляторы OUTPUT (UM2 / UMC22 / UMC202) или MAIN OUT (UMC204 и UMC404) для изменения громкости на выходах OUTPUTS или MAIN OUT.

Характеристики

Модель	UMC404	UMC204	UMC202
Вход			
Предусилитель	MIDAS x 4 шт.	MIDAS x 2 шт.	
Тип	комборазъём XLR/TRS x 4 шт. (Микрофон/Линия/Инструмент)	комборазъём XLR/TRS x 2 шт. (Микрофон/Линия/Инструмент)	
Ослабление уровня входа	Включатель ослабления Pad x 4 шт.	Включатель ослабления Pad x 2 шт.	
Частотный диапазон	10 Гц - 50 кГц (0 / -3 дБ)		
Импеданс:	Микрофонный вход: 3 кОм / Инструмент. вход: 1 МОм		
Макс.уровень входа:	Микрофон: -4 dBu / Линия: +20 dBu / Инструмент: -3 dBu		
Фантомное питание	+48 В, включаемое		
Выход			
Тип	1 x ¼" стерео (наушники), 2 x ¼" TRS (Основ. лин. выход), 2 x ¼" TRS (Основ. лин. выход), 2 x ¼" TRS (Основ. лин. выход), 4 x RCA (Лин. выход	1 x ¼" стерео (наушники), 2 x ¼" TRS (Основ. лин. выход), 4 x RCA (Лин. выход)	1 x ¼" стерео (наушники), 2 x ¼" TRS (Лин. выход)
Частотный диапазон	10 Гц - 43 кГц (0 / + 0,3 дБ)		
Максимальный уровень выхода:	+3 dBu		

Модель	UMC404	UMC204	UMC202
Общая информация			
Динамический диапазон	100 дБ, шкала А	110 дБ, шкала А	
Частотный диапазон	10 Гц - 43 кГц (0 / + 0,3 дБ)		
Гнезда			
Тип	¼ " TRS x 4 шт.	¼" TRS x 2 шт.	нет
Импеданс	100 Ом посыл (send) / 10 кОм возврат (return)		нет
Макс.уровень входа	+3 dBu		нет
MIDI входы/выходы			
Тип	5-конт. DIN; 1 вход, 1 выход		нет
Мониторинг			
Управление прямым мониторингом	Регулятор баланса Mix (вход <> воспроизведение)		Включатель Direct Monitor
Прослушивание через наушники	Переключатель Monitor A/B (выбор выходов 1-2 / 3-4)		нет
Замок безопасности			
Замок безопасности Kensington	Есть		
Цифровая обработка			
Поддерживаемые частоты сэмплирования	44,1 / 48 / 88,2 / 96 кГц		
Шина подключения к компьютеру			
Тип	USB 2.0, тип В		

Характеристики

Модель	UMC404	UMC204	UMC202
Поддержка программного обеспечения			
Операционные системы	Mac OS X, Windows XP или выше*		
Драйверы	Mac: Драйверы не требуются/поддержка Core Audio Windows: Загрузка драйверов с behringer.com		
Питание			
Потребление мощности	Макс. 2,5		
Блок питания	Через разъём USB (по шине с компьютера) и блок питания	Через разъём USB (по шине с компьютера)	
Напряжение питания	100-240 В~, 50/60 Гц	нет	
Размеры			
Размеры (В x Ш x Г)	45,81 x 292 x 130 мм (1.78 x 11.5 x 5.1")	46,45 x 185 x 130 мм (1.8 x 7.3 x 5.1")	46,45 x 170 x 125 мм (1.8 x 6.7 x 4.9")
Вес	1,2 кг	0,6 кг	0,5 кг

Модель	УМС22	УМ2
Вход		
Предусилитель	MIDAS x 1 шт.	XENYX x 1 шт.
Тип	Комбორазъём XLR/TRS x 1 шт (Микр./Лин.) ¼" TRS x 1 шт (Инструмент.)	
Ослабление уровня входа	нет	
Частотный диапазон	10 Гц - 30 кГц (0 / - 0,5 дБ)	
Импеданс:	Микрофонный вход: 3 кОм / Инструмент. вход: 1 МОм	
Макс.уровень входа:	Микрофон: +2 dBu / Линия: +22 dBu / Инструмент: +2 dBu	
Фантомное питание	+48 В, включаемое	
Выход		
Тип	1 x ¼" стерео (наушники), 2 x ¼" TRS (Лин. выход)	1 x ¼" стерео (наушники), 2 x RCA (Лин. выход)
Частотный диапазон	10 Гц - 30 кГц (0 / -0,5 дБ)	
Максимальный уровень выхода:	0 dBu	
Общая информация		
Динамический диапазон	100 дБ, шкала А	
Частотный диапазон	10 Гц - 30 кГц (0 / - 3 дБ)	

Характеристики

Модель	UMC22	UM2
Гнезда		
Тип	нет	
Импеданс	нет	
Макс.уровень входа	нет	
MIDI входы/выходы		
Тип	нет	
Мониторинг		
Управление прямым мониторингом	Включатель Direct Monitor	
Прослушивание через наушники	нет	
Замок безопасности		
Замок безопасности Kensington	Есть	
Цифровая обработка		
Поддерживаемые частоты сэмплирования	32 / 44,1 / 48 кГц	
Шина подключения к компьютеру		
Тип	USB 1.1, тип B	
Поддержка программного обеспечения		
Операционные системы	Mac OS X, Windows XP или выше*	
Драйверы	Mac: Драйверы не требуются/поддержка Core Audio Windows: Загрузка драйверов с behringer.com	

Модель		UMC22	UM2
Питание			
Потребление мощности	Макс. 2,5 Вт		
Блок питания	Через разъём USB (по шине с компьютера)		
Напряжение питания	нет		
Размеры			
Размеры (В x Ш x Г)	46,45 x 163 x 125 мм (1.8 x 6.4 x 4.9")	46,45 x 128 x 118 мм (1.8 x 5.1 x 4.7")	
Вес	0,5 кг	0,3 кг	

*Mac и OS X являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
Windows и Windows XP являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation в США и других странах.

Другая важная информация

RU Важная информация

1. Регистрация через интернет.

Пожалуйста, сразу после покупки зарегистрируйте ваше новое оборудование, произведенное компанией MUSIC Group, посетив сайт behringer.com. Регистрация вашей покупки с помощью простой формы поможет нам быстрее и эффективнее обрабатывать ваши заявки на ремонт. Также прочитайте сроки и условия вашей гарантии.

2. Неисправности.

Если поблизости нет уполномоченного торгового представителя компании MUSIC Group, то вы можете обратиться к уполномоченному представителю компании в вашей стране, список которых находится в разделе "Support" на сайте behringer.com. Если вашей страны нет в списке, тогда проверьте, можно ли решить вашу проблему с помощью службы поддержки, которую можно найти на странице "Support" нашего сайта behringer.com. В качестве альтернативы вы можете заполнить гарантийную заявку прямо на сайте ПЕРЕД возвратом изделия.

RU

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО КОММУНИКАЦИЯМ



Ответственная сторона: **MUSIC Group Services US Inc.**

Адрес: **18912 North Creek Parkway,
Suite 200 Bothell, WA 98011,
USA**

Тел./Факс: **+1 425 672 0816**

U-PHORIA UMC404/UMC204/UMC202/ UMC22/UM2

соответствует требованиям FCC, которые указаны в следующем параграфе:

Это оборудование прошло тестирование и соответствует требованиям для цифровых устройств класса В, согласно Части 15 Правил FCC (Американской государственной комиссии по коммуникациям). Эти

требования были разработаны с целью обеспечения защиты от недопустимых помех при бытовом применении. Это оборудование создаёт, использует и может излучать радиочастоты, и в случае неправильной установки и использования в несоответствии с инструкциями, может быть причиной сильных помех для радиосвязи. Кроме того, нет никакой гарантии, что помехи не возникнут при правильной установке. Если это оборудование производит помехи, которые влияют на приём радио и теле сигналов, и это можно установить при включении и выключении оборудования, то пользователю стоит попытаться исправить это влияние одним из следующих способов:

- По-другому направить или переместить в другое место приёмную антенну.
- Увеличить расстояние между устройством и приёмником.
- Подключить устройство к розетке, не находящейся на одной линии с розеткой, к которой подключен приемник.
- Обратиться к продавцу или к опытному радио-телемастеру за консультацией.

Это устройство соответствует части 15 Правил FCC. Работа устройства происходит при следующих условиях:

- (1) Это устройство может не являться источником вредных помех, и
- (2) это устройство может воспринимать любые помехи, включая помехи, которые могут привести к неприятным изменениям в работе.

Важная информация:

Изменения и переделки оборудования, не одобренные в явно выраженной форме компанией MUSIC Group, могут привести к лишению пользователя прав на использование этого оборудования.



Мы слышим вас